

中外作家 论报告文学

云南人民出版社

• 张德明 编

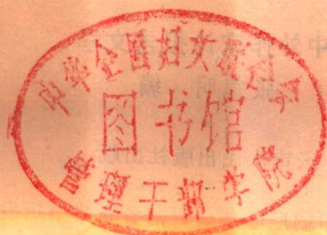


J185
1

017325

中·外·作·家 论 报·告·文·学

云南人民出版社 · 张德明 编



女子学院 0024017

责任编辑：周建生

封面设计：蒋 力

中外作家论报告文学

张德明 编

*

云南人民出版社出版

(昆明市书林街100号)

云南新华印刷厂印装 云南省新华书店发行

*

开本：850×1168 1/32 印张：13 字数：295,000

1985年5月第一版 1985年5月第一次印刷

印数：1—3,500

统一书号：10116·1024 定价：2.10元

编 者 的 话

报告文学是一种迅速及时地反映时代的变化、真实形象地报道生活中典型人物和事件的文学轻骑兵。在社会生活中，它发挥了巨大的作用，正越来越受到人们的重视和喜爱。

为了满足广大报告文学研究者和爱好者的需要，也为了及时总结这种新兴文体的创作理论和经验，我们选编了这本《中外作家论报告文学创作》。

本书的编选原则是：

一、书中入选文章的作家，大多数是在报告文学史上有影响的作家，他们或在研究报告文学的理论上有建树，或在报告文学创作上有所成就。

二、多年来，在报告文学理论上有着许多不同的看法，存在不少争论的问题，比如报告文学的起源、真实性、文学性，等等。本着百家争鸣、百花齐放的原则，本书在选编时，注意收集了不同观点的作家的文章，这样做也在于如实地反映报告文学理论领域的状况。

三、为了在有限的篇幅里尽可能多收几篇文章，所以对少数篇幅较长的文章作了一些删节。其他，除去掉了个别明显的过时词句外，一般都照录原作。在

篇首页下面，注明了文章的出处，并对被删节的内容作了简单介绍。

四、在每个作家的后面，附有一篇简介文章，扼要地介绍该作家的经历、对报告文学的贡献，以及文章中提及的主要观点。

五、文章的排列次序，全部按照文章发表的时间顺序编排。

从主观上讲，编者很希望能编出一本在一定程度上能反映出报告文学创作理论概况的书来，但是由于水平有限、资料收集的困难，以及工作的疏漏，很难达到自己理想的境地，在此，请广大读者、专业工作者指正。

编 者

一九八四年四月于上海复旦大学

目 录

瞿秋白	《赤都心史》序和引言	1
阿 英	从上海事变说到报告文学	5
鲁 迅	译本高尔基《一月九日》小引	9
韬 奋	《萍踪寄语》初集弁言	12
周立波	谈谈报告文学	18
茅 盾	关于“报告文学”	24
范长江	《塞上行》自序	30
何其芳	报告文学纵横谈	33
魏 巍	我怎样写《谁是最可爱的人》	42
华 山	深入生活，抓住事物的特点	48
田 流	我这样采访	62
刘白羽	给人民作一个通讯员	76
郭小川	有关报告文学的几个问题	88
徐 迟	谈报告文学	103
萧 乾	未带地图的旅人	126
穆 青	在矛盾冲突中表现人物	135
黄 钢	我是怎样写作报告文学的	141
魏钢焰	创作——心灵震撼的记载	159
柯 岩	《船长》的采访和写作	174
黄宗英	谈心	179

理 由	漫谈报告文学的写作	194
陈祖芬	一封没有写完的信	219
刘宾雁	不应锈蚀的武器	228
夏 衍	关于报告文学的一封信	239
里 德	(美国)《震撼世界的十天》著者序言	247
高 尔 基	(苏联)论特写	255
川 口 浩	(日本)报告文学论	264
基 希	(捷克)一种危险的文学样式	274
巴 克	(塞尔维亚)基希及其报告文学	280
斯 诺	(美国)《西行漫记》一九三八年中译本作者序	296
波列伏依	(苏联)论特写	303
奥维奇金	(苏联)谈特写	325
附 录 一	《人民日报》、中国作协召开的报告文学座谈会纪要 (一九六三)	347
附 录 二	《人民文学》、《文艺报》召开的报告文学座谈会纪要 (一九八二年)	366
附 录 三	部份报告文学论文目录索引(一九三〇——一九八三)	374

瞿秋白：《赤都心史》序和引言*

序

人生的经过，受环境万千现象变化的反映，于心灵的明镜上显种种光影，错综闪烁，光怪陆离，于心灵的圣钟里动种种音响，铿锵递转，激扬沉抑。然生活的意义于客观上常处于平等的地位，只见电影中继续存存陆续相衔的影象，而实质上却是一个一个独立的影片。宇宙观中尽成影与响，竟无建立主观的余地。变动转换复杂万千，等到分析到极处，原无所“有”。然而同样的环境，各人各时各地所起印象各异——此所谓“世间的平等性”于实际生活上永存不灭，与世间同其久长。所以有生活，有生活的现象，有生活现象之历史的过程。生活现象之历史的过程既为实质之差异的映显，就必定附丽于一定的“镜面钟身”。于是出抽象概括的问题而入具体单独的问题。缘此世间的平等性，而有人生经过可说。镜面之大小，钟身之厚薄，于是都为差异之前因。镜与钟的来处，锻炼时的经过，又为其大小厚薄之前因。历史的过程因此乃得成就。

东方稚儿薰陶于几千年的古文化中，在此宇宙思潮流转交汇的时期，既不能超越万象入于“出世间”，就不期然而然卷入旋涡，他于是来到迅流瀑激的两文化交战区域，带着热烈的希

* 《赤都心史》1924年出版。本书收入的是《赤都心史》的序和引言，文章录自人民文学出版社1953年10月出版的《瞿秋白文集》第1卷第95—97页。

望，脆薄的魄力，受一切种种新影新响。赤色新国的都城，远射万丈光焰，遥传千年沉响，固然已是宇宙的伟观，总量的反映。然而东方古国的稚儿到此俄罗斯文化及西欧文化结晶的焦点，又处于第三文化的地位，不由他不发第二次的反映，第二次的回声。况且还有他个人人生经过作最后的底稿——此镜此钟置之于此境此界。自然断继相衔有相当的回射。历史的经过，虽分秒的迁移，也于世界文化上有相当的地位，所以东方稚儿记此赤都中心影心响的史诗，也就是他心弦上乐谱的记录。

《赤都心史》将记我个人心理上之经过，在此赤色的莫斯科里，所闻所见所思所感。于此时期，我任北京《晨报》通信记者的职务，所以一切赤国的时事自有继续的通信，一切赤国的制度另有系统的论述，不入《赤都心史》内。只有社会实际生活，参观游谈，读书心得，冥想感会，是我心理记录的底稿。我愿意读者得着较深切的感想，我愿意作者写出较实在的情事，不敢用枯燥的笔记游记的体裁。我愿意突出个性，印取自己的思潮，所以杂集随感录，且要试摹“社会的画稿”，所以凡能描写如意的，略仿散文诗。材料的来源，都在我莫斯科生涯中。约略可以分作几种：杂记，散文诗，“逸事”，读书录，参观游览记。“我心灵的影和响，或者在宇宙间偶然留纤微毫忽的痕迹呵——何况这本小小的册子是我努力了解人生的印象。”

一九二一年十一月二十六日，莫斯科，集竟记

引 言

此本为著者在莫斯科一年中的杂记，继续于《饿乡纪程》之后（《饿乡纪程》已出版，商务印书馆改名为《新俄国游记》）。《饿乡纪程》叙至到莫斯科日为止，此书叙莫斯科生

活中之见闻軼事。两书均是著者幼稚的文学试作品，而决不是枯燥的游记，决不是旅行指南——欲了解一国的社会生活，决不能单凭几条法律几部法令，而要看得见那一社会的心灵。况且文学的作品至少也要略见作者的个性。至于俄国革命之历史的观察，制度的解释，则我另有社会科学论文的体裁之《俄罗斯革命论》，在《世界丛书》里出版。

瞿秋白 一九二三年八月四日

瞿秋白（1899——1935），中国共产党早期领导人之一，现代著名作家、文艺理论家、文学翻译家，新文学运动重要领导者。原名瞿双，又名瞿爽、瞿霜，江苏常州人。他的译著曾由鲁迅整理成《海上述林》出版；新中国成立后，出版了四卷本的《瞿秋白文集》。

《饿乡纪程》（又名《新俄国游记》，一九二三年出版）和《赤都心史》（一九二四年出版），是瞿秋白二十年代初旅居莫斯科之后所写的报导，是中国早期的优秀报告文学之一。在这两部作品中，作者将自己看到的俄国革命的真相，用清新绮丽而又热情奔放的笔调，作了形象的描绘，它不仅记载了作者旅行俄国各地的踪迹，还写下了自己思想的历程，充满了内心的独白和思想的印记。由于它们是第一次向中国人民真实报告苏联十月革命胜利后的社会面貌，所以给当时憧憬社会主义道路的中国先进知识分子和无产阶

级，带来了巨大的鼓舞和希望，具有强大的吸引力。

在《赤都心史》的“序”和“引言”中，作者把报告文学称为“社会的画稿”，他主张“欲了解一国的社会生活”，就要通过大量的生动形象的事实去发现社会的本质，“要看得见那一社会的心灵”。同时认为，报告文学不应该是作者纯客观的报道，它应该饱和着作者“较深切的感想”，是他“心弦上乐谱的记录”，通过作品，能够反映“作者的个性”。他反对作品用“枯燥”的笔调来写，主张形式上自由活泼，凡能描写如意的，可以“略仿散文诗”。瞿秋白的这些见解，是我国最早的对报告文学的理论阐述。

阿 英 从上海事变说到报告文学*

“一·二八”的上海事变，十九路军以及民众对日本帝国主义的英勇的反抗，是开始了中国的民族战争。这一战争，经过了一个多月的苦斗，经过了江湾，庙行，八字桥，吴淞诸大战役，到三月初才告了一个结束。这一抗斗的意义，是极其伟大的，表示了中国民众的反帝的怒潮，也严重的说明了反不抵抗主义的意义。除去那些不抵抗的出卖中国民族利益的帝国主义者的走狗而外，在这一次激烈的战斗中，谁都曾尽着力。

作家们也是如此。无论属于哪一个阶级的作家，除去直接奉侍帝国主义者的而外，都曾参加了这一次的战役，从事于组织的活动与文笔的活动。——在文笔活动方面，产生最多的，是近乎Reportage的形式的一种新闻报告；应用了适应于这一事变的断片叙述的报告文学的形式，作家们传达了关于“一·二八”以后各方面的事实。在他们的这些短的作品之中，是反映了战争的经过，几次大战的全景，火线以内的情形，后方民众的活动，救护慰劳的白描，以及其他一切等等事件。

所谓Reportage，报告文学，是什么意思呢？这种文学的形式，始终是近代的工业社会的产物。印刷发达之后，一切文书

* 本文是作者以“南强编辑部”的名义为《上海事变与报告文学》所作的代序，该书于1932年4月由上海南强书局出版。本文录自生活·读书·新知三联书店1981年出版的《阿英文集》第84—86页。

都用活版印刷的形态而传播，在此，产生了近代的散文，即一般的叫做Feuilleton的形式，报告文学就是这种文学的兄弟。和他的名称一样，报告文学的最大的力点，是在事实的报告。但这决不是和照相机摄取物象一样地，机械地将现实用文字来表现。这，必然的具有一定的目的，和一定的倾向。

所以，基休在《报告文学之社会的任务》一文里说：“凡是要事实而真实的描写各种事件及事件的报告者，不论他是一个作家或者一个新闻记者，在这种经验的工作，不论好歹，终要到达一种终结的归结。这种归结就是一切表面上看来好象不同的事件，和因这种事件而引起的一切利害，常常站在共通的基础之上的这种认识。要测度具有睿智和直观的报告者，是否真的洋溢着‘真理爱’的尺度，就是这种社会的认识的程度。报告文学，最初就走了这条从单纯的事实之探究走向社会主义的道路。”据他的意见，假使有人要做优秀的报告文学者，要做生活现实的报告者，非据有毫不歪曲报告的意志，强烈的社会的感情，以及企图和被压迫者紧密的连结的努力的三个条件不可。这就是Reportage，报告文学的意义，这也就是这一本小册子编辑的主要动机。

总括起来，本书编辑的意义有二：第一，是为着纪念这一次伟大的事变，使青年的读者能以比浏览纪载枯燥的新闻纸更进一步的了解这一事变经过的各方面的活动；第二，是使青年读者能以把握得Reportage这一种文体的在这一时代的重要性，努力的加以学习。虽然收在这里的，很多是没有担负起报告文学真正使命的作品，阶级意识上非常成问题，而仅止是形式的接近。

新的有力的意识正确而可以作为Reportage的范例的作品，总会继续不断的产生吧！只要作家以及读者不断的努力，这种

愿望是不难完成的，希望在最近的将来，能有更完善的本子献给读者。总之：报告文学是最新的形式文学，是具有着无限的鼓动效果的形式，对于这种形式，是必须学习，必须活用，青年的读者绝对不能忽略的。

南强编辑部 一九三二年四月一日

阿英（1900——1977），现代作家，文学史家。

原名钱杏邨，安徽芜湖人。一九二六年加入中国共产党。一九二七年冬与蒋光慈等组织“太阳”社，编辑《太阳月刊》、《时代文艺》等刊物，宣传革命文学。一九三〇年，参加左联成立的筹备工作，被选为常委。同年七月，又被选为中国左翼文化总同盟常委。抗日战争时期曾担任《救亡日报》编委，主编《文献》杂志，创作了宣传爱国主义和民族气节的话剧多种。一九四一年冬，阿英奔赴苏北抗日根据地，在新四军工作，主编《江淮文化》、《新知识》等。一九四三年在苏北参加陈毅领导的抗日文艺团体湖海诗文社。一九四五年任华中文协常委。一九四六年任中共中央华东局文委书记，后任大连市文委书记。新中国成立后，历任天津市文化局局长、华北文联主席、全国文联委员会委员兼副秘书长等职。

阿英生平著述丰富，尤以对中国近代文学的资料整理与研究卓著。他在报告文学史上的最大贡献在于选编出版了《上海事变与报告文学》一书。一九三

一年日本帝国主义发动“九·一八”事变，特别是一九三二年的“一·二八”事变之后，阿英从描写当时淞沪战役的大量通讯报告中，选了二十八篇作品，编成《上海事变与报告文学》一书，并且于当年就正式出版。这本集子所选的作品，一般来说还比较粗糙，甚至有的在政治观点和思想倾向上也还有错误，然而，它是我国在“报告文学”这个名称底下出版的最早的集子，因而在现代文学史上具有文献的价值。

《从上海事变说到报告文学》是阿英以“南强编辑部”的名义给此书写的代序。在这篇代序中，阿英对报告文学发表了很好的见解。作者认为，报告文学是“近代工业社会的产物”，能够迅速地反映生活中的事变，“具有无限的鼓动效果”。如何写作报告文学？阿英强调，作者必须忠于事实，因为“报告文学的最大的力点，是在事实的报告”。同时他也指出，倾向性与真实性是并不矛盾的，报告文学“决不是和照相机摄取物象一样地、机械地将现实用文字来表现。这，必然的具有一定的目的，和一定的倾向”。作者还阐述了基休（即基希）谈报告文学作者的三个条件，即“毫不歪曲报告的意志，强烈的社会的感情以及企图和被压迫者的紧密的连结”。

阿英编辑《上海事变与报告文学》一书的目的，一方面是为了反映和纪念“一·二八”事变，另一方面也是为了向青年作者们提倡报告文学这种“最新的形式的文学”。

鲁迅 译本高尔基《一月九日》小引*

当屠格纳夫、柴霍夫这些作家大为中国读书界所称颂的时候，高尔基是不很有人很注意的。即使偶然有一两篇翻译，也不过因为他所描的人物来得特别，但总不觉得有什么大意思。

这原因，现在很明白了：因为他是“底层”的代表者，是无产阶级的作家。对于他的作品，中国的旧的知识阶级不能共鸣，正是当然的事。

然而革命的导师，却在二十多年以前，已经知道他是新俄的伟大的艺术家，用了别一种兵器，向着同一的敌人，为了同一的目的而战斗的伙伴，他的武器——艺术的言语——是有极大的意义的。

而这先见，现在已经由事实来确证了。

中国的工农，被压榨到救死尚且不暇，怎能谈到教育；文

* 本文录自《鲁迅全集》第7卷第824—825页，人民文学出版社1973年版。此文原为高尔基《一月九日》的中译本在我国重印而作，后因国民党反动派的查禁，未能发表。一九三四年收入《集外集》时，又被国民党检查抽去。一九三八年始收入《集外集拾遗》，现编入《鲁迅全集》第7卷。

文中提到的《一月九日》，是高尔基一九〇六年写的报告文学。作品描写一九〇五年俄国彼得堡冬宫广场发生的沙皇残酷镇压群众的流血事件，以及通过这次流血事件广大群众抛弃对沙皇的幻想，决心展开斗争的觉醒过程。一九三一年曹靖华译成中文，由苏联中央出版局出版。

革命导师，指列宁。

无祖国文学，即无产阶级文学。《共产党宣言》指出：“工人没有祖国”，后称无产阶级文学为无祖国的文学。

字又这么不容易，要想从中出现高尔基似的伟大的作者，一时恐怕是很困难的。不过人的向着光明，是没有两样的，无祖国的文学也并无彼此之分，我们当然可以先来借看一些输入的先进的范本。

这小本子虽然只是一个短篇，但以作者的伟大，译者的诚实，就正是这一种范本。而且从此脱出了文人的书斋，开始与大众相见，此后所启发的是和先前不同的读者，它将要生出不同的结果来。

这结果，将来也会有事实来确证的。

一九三三年五月二十七日，鲁迅记

鲁迅（1881—1936），伟大的革命家、思想家、文学家。中国现代文学的奠基人。浙江绍兴人。一九〇二年赴日留学。一九〇六年开始翻译介绍俄国、东欧和其他一些被压迫民族的文学作品，写作《摩罗诗力说》等论文。一九〇九年回国，先后去杭州、绍兴任教。一九一二年去教育部任职。一九一八年一月参加改组后的《新青年》编委会，五月发表第一篇划时代的白话小说《狂人日记》。一九二〇年后，一边从事新文学创作，一边在北京大学等校任教。一九二六、一九二七年先后去厦门、广州。一九二七年底在上海开始了一生中最光辉的战斗历程，一九三〇年参与筹备并领导了中国左翼作家联盟，团结与教育了大批左翼文艺战士，同反动统治者进行了不屈的斗争，在粉碎国民党反动派的文化“围剿”中成了民族伟人。